

## Une première à Ouagadougou: La Bible en braille mooré !

De ses doigts habiles, Valérie Naré exécute quelques commandes sur le clavier de son ordinateur... et, quelques instants plus tard, l'imprimante braille Everest placée à côté d'elle, hoquette, puis met en place et feuille de papier... Et soudain, dans un joyeux crépitement, les marteaux d'impression commencent leur sarabande: ils courent à toute vitesse sur le papier, laissant derrière eux, à chaque retour à la ligne, une traînée de points embossés.

Une émotion nous étreint... Pour la première fois, au Burkina Faso, un texte biblique en langue mooré, la langue principale du Burkina Faso, est en train de sortir en écriture braille.

Pour obtenir ce résultat, un collaborateur aveugle burkinabé a mis au point, en collaboration avec des linguistes et des spécialistes de l'alphabétisation, un code braille mooré, maintenant reconnu officiellement. Puis il a fallu adapter un logiciel de transcription en braille pour le rendre capable de faire du braille à partir du texte biblique mooré utilisé par les voyants. Du 15 au 21 janvier, j'ai formé une petite équipe à l'utilisation de ce logiciel pour reprendre le texte de la Bible en mooré et le transformer en braille.

Nos amis burkinabés ont maintenant en mains les outils pour imprimer en braille les autres livres de la Bible en Mooré. Grâce à ce travail, les aveugles vont pouvoir lire la Parole de Dieu sous une forme qui leur est immédiatement accessible. À Dieu seul la gloire!

*Alain Décoppet, Mission Evangélique Braille*



Le premier pasteur aveugle du Burkina Faso reçoit un volume biblique en braille mooré le 24 mars 2009.

Le Nouveau Testament en braille mooré présente 18 volumes, édité par l'Alliance Biblique du Burkina Faso et imprimé par Lucien Naré, fondateur de l'Association pour le Salut des Handicapés Visuels du Burkina (ASHVB)

